

Určte, ktoré maďarské príslovie (resp. vysvetlenie) je ekvivalentom slovenských prísloví.

- | | |
|--|--|
| 1. Vrana k vrane si sadá. | A. fiatal korban nevelhető az ember |
| 2. Ako si postelieš, tak budeš spať. | B. akit rá akarnak szedni valamire, annak hízelegni szoktak |
| 3. Dotiaľ sa prút ohýba, kým je mladý.
(Ohýbaj ma, mamko, dokiaľ som ja Janko.) | C. szokásainkról nehezen mondunk le |
| 4. Stará láska nehrdzavie. | D. szép szóval könnyebben elérünk valamit, mint erőszakkal |
| 5. Komu niet rady, tomu niet pomoci. | E. Csöbörből vödörbe. |
| 6. V núdezi poznáš priateľa. | F. nem segíthetünk azon, aki nem hallgat az okos szóra |
| 7. Čo ťa nepáli, nehas! | G. Amilyen az adjon Isten, olyan a fogadj Isten. |
| 8. Kto mlčí, ten svedčí. | H. Ki mint veti ágyát, úgy alussza álmát. |
| 9. Lož má krátke nohy. | I. Van annak, aki el nem issza. |
| 10. Keď vtáčka lapajú, pekne mu spievajú. | J. mindenki a magához hasonlókat kedveli |
| 11. Reči sa hovoria, a chlieb sa je. | K. ne avatkozz abba, ami nem érint téged |
| 12. Sľuby sa sľubujú, blázni sa radujú. | L. A hallgatás beleegyezés. |
| 13. Trafená hus zagága. | M. mentegetőzésével elárulja, hogy bűnös
(Az kiabál, akinek a háza ég.) |
| 14. Trafila kosa na kameň. | N. Nem zörög a haraszt, ha a szél nem fújja. |
| 15. Zvyk je železná košeľa. | O. Az ígéret szép szó, ha megtartják, úgy jó. |
| 16. Dostal sa z dažda pod odkvap. | P. Szükségben ismered meg a jó barátot. |
| 17. Ako sa do hory volá, tak sa z hory ozýva. | R. Emberére talált/akadt. |
| 18. Komu sa nelení, tomu sa zelení. | S. A kutya ugat, a karaván halad. |
| 19. Viac vykonáš prosbou ako hrozbou. | T. a régi, első szerelmet nem szokták elfelejteni |
| 20. Niet dymu bez ohňa. | U. Hamarabb utolérik a hazug embert, mint a sánta kutyát. |

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. – ... | 11. – ... |
| 2. – ... | 12. – ... |
| 3. – ... | 13. – ... |
| 4. – ... | 14. – ... |
| 5. – ... | 15. – ... |
| 6. – ... | 16. – ... |
| 7. – ... | 17. – ... |
| 8. – ... | 18. – ... |
| 9. – ... | 19. – ... |
| 10. – ... | 20. – ... |